

RR27 GERMAN AND RUSSIAN

joint hon information guide 2017

PROGRAMME SPECIFIC INFORMATION, PRELIMINARY READING LIST AND INDUCTION TIMETABLE
FOR FIRST YEAR STUDENTS 2017/18

All students take 120 credits in total each year.

Ab initio and post-A Level German: First year students of **German and Russian** on these pathways will be registered for **120 credits** of compulsory and core modules and have no choices to make for module registration.

Post-GCSE and native speakers German: First year students of **German and Russian** on these pathways will be registered for **90 credits** of compulsory and core modules. You will then need to choose **30 credits** of German modules to complete your module registration.

Full information regarding the modules you have to take is listed in the programme regulations here:
http://sllf.qmul.ac.uk/media/sllf-migration/sllf/RR27_German_and_Russian_2017.pdf

You will also need to consult these regulations in subsequent years.

Further details about the SLLF modules and what they entail, including instructions on how to submit your option choices if applicable, can be found in the full version of our Module Directory which you can access here: <https://qmplus.qmul.ac.uk/course/view.php?id=4516>

Preliminary Reading List

GERMAN

GERMAN YEAR 1 reading list

Language

We strongly recommend at least one of the following grammar books, as you will need them from first year on:

- Martin Durrell/Katrin Kohl/Gudrun Loftus. *Essential German Grammar*. London: Arnold, 2002. – **for First and Second Year Students**
- *Hammer's German Grammar and Usage*, ed. Martin Durrell, Edward Arnold. 5th edition 2011 – **for Second and Final Year Students**
- Hilke Dreyer/Richard Schmitt. *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning: Hueber, 2000. – **for First and Second Year Students, also available in English.**
- Cecile Zorach and Charolotte Melin. *English Grammar for Students of German*. 4th edition. London: Arnold, 2004. – **for students unfamiliar with grammatical terminology**

The text book for **ab initio** students is:

- Dieter Sevin, Ingrid Sevin: *Wie Geht's? An Introductory German Course* (9th International Edition). Heinle Cengage Learning. ISBN: 9781439084090.

In addition, we will be working with the following book to extend vocabulary, which will be vital in terms of your linguistic proficiency and your performance in the exams:

- Monika Reimann/Sabine Dinsel. *Großer Lernwortschatz. Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning: Hueber, 2003.

For improvement of your reading and writing skills in German, we recommend the following:

- Waltraud, Coles/ Dodd, Bill. *Reading German. A course book and reference grammar*. Oxford: Oxford University Press, 1997.
- Duensing, Annette/ Baumann, Uwe. *Developing Writing Skills in German*. London: Routledge, 2006.

GER4207 Foundations of German Studies (compulsory module for post-A Level and native speaker/ option module for post-GCSE students)

To get you started on the reading required for Foundations of German Studies, we would recommend you acquaint yourselves with the following:

Literature

Sudabeh Mohafez. *Das Zehn Zeilen Buch* Dresden: Azur 2010

Film

Murnau, *Nosferatu*

Cultural Studies

Rob Burns (ed.). *German Cultural Studies. An Introduction*. Oxford: Oxford UP 1995.

History

Fulbrook, Mary: *The Fontana History of Germany 1918-1990. The Divided Nation*. London: Harper Collins 1991.

Furthermore, we strongly recommend that you start, or continue, reading / listening to / watching as much German material as you can before you join us in September in order to give yourself a head start. Why not spend some time over the summer familiarizing yourself with some aspects of German literature and culture? Try the engagingly written overview of German language literature by Heinz Schaffer, *Die kurze Geschichte der deutschen Literatur*. Hanser Verlag: München 2002 (4th ed. 2004), or Kurt Rothmann, *Kleine Geschichte der deutschen Literatur* 19th edition (!) Reclam: Stuttgart 2009.

Explore some of the lively new fiction, for instance by our incoming writer-in-residence, Peter Schneider, whom you will be able to meet during your first semester in 2015/16: *Der Mauerspringer*. Erzählung. Rowohlt: Reinbek b. Hamburg 1995; or a short novel: Birgit Vanderbeke, *Die Frau mit dem Hund*. Roman. Piper: München 2014; or an inspired essay: Navid Kermani, *Wer ist Wir? Deutschland und seine Muslime*. C.H. Beck: München 2010. You may also enjoy reading general book about Germany's culture past and present, such as John Ardagh's *Germany and the Germans*. Penguin Books: Harmondsworth 1995; Hermann Glaser, *Kulturgeschichte der Bundesrepublik Deutschland*. Vols 1-3 (pbck). Fischer Taschenbuch Verlag: Frankfurt am Main 1995; Neil MacGregor, *Germany: Memories of a Nation*. Penguin: Harmondsworth 2014.

COM4205 European Literature and its Contexts (compulsory module for ab initio / option module for post-GCSE students)

Voltaire, *Candide*, preferably the Oxford World Classics edition, trans. Roger Pearson or the Penguin one trans. John Butt.

Georg Büchner, *Woyzeck* – preferably the Oxford World Classics edition of *Danton's Death, Leonce and Lena, Woyzeck*, ed. Victor Price

José Saramago, (1999) *Tale of the Unknown Island* (New York: Harcourt Brace)

RUSSIAN

RUSSIAN YEAR 1 preliminary reading list

RUSSIAN LANGUAGE

Ab Initio Students of Russian 2017

- Anna Kudyma, Frank Joseph Miller, Olga Kagan *Beginner's Russian with Interactive Online Workbook* (2010)
- Terence Wade *A Comprehensive Russian Grammar*, 3rd edition, (2011)
- Terence Wade, David C. Gillespie *Russian Grammar Workbook* (2012)
- *The Oxford Russian Dictionary* (English-Russian and Russian-English), 3rd edition, Oxford 2000 (or more recent). Smaller dictionaries are of no use

Post A-Level / Post-Preliminary Year Students of Russian 2017

At the very least, students are expected to possess a good bilingual dictionary, a good monolingual dictionary, a grammar book and the core module books. As your expertise in Russian increases, you will find that using a monolingual (i.e. Russian-Russian) dictionary becomes indispensable, and we encourage you to familiarise yourself with such dictionaries as soon as possible.

Bilingual Dictionaries

- *The Oxford Russian Dictionary* (English-Russian and Russian-English), 3rd edition, Oxford 2000 (or more recent) Smaller dictionaries are of no use

Monolingual Dictionary

- *Tolkovyi slovar' russkogo iazyka*, S.I. Ozhegov and N.Iu. Shvedova, is available online, but you can purchase a hard copy if you prefer.

Grammar

- Terence Wade *A Comprehensive Russian Grammar*, 3rd edition (2011)
- Terence Wade, David C. Gillespie *Russian Grammar Workbook* (2012)

RUS4048 Foundations of Russian Studies (compulsory module for post A-Level /post-Preliminary Year students in 2017. 2017-entry ab initio students will take this module in Year 2)

- Nikolai Karamzin, “Бедная Лиза” [Poor Liza]

- Alexander Pushkin, “От издателя” [From the Publisher], “Станционный смотритель” [The Stationmaster], in *Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin* [Повести Белкина], “Барышня-крестьянка” [The Squire’s Daughter], “Выстрел” [The Shot] in *Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin* [Повести Белкина]
- Gogol, “Шинель” [The Overcoat]
- Alexander Pushkin, selected poems (“К***”, “Пророк”, “Поэт”, “Анчар”)
- Fedor Tiutchev, selected poems (“Весенняя гроза”, “Летний вечер”, “Silentium!”, “Сон на море”, “Тени сизые смешались”)
- Anton Chekhov, *Дядя Ваня* [Uncle Vanya]
- Mikhail Bulgakov, *Собачье сердце* [Heart of a Dog]

For historical background, students should start reading a general introduction to Russian history, such as Gregory Freeze, ed., *Russia: A History*, Oxford, 1997 and Richard Pipes, *Russia Under the Old Regime*, London: Weidenfeld and Nicolson, 1974.

You should also start any of the following general books about Russian literature:

- Hingley, Ronald. *Russian Writers and Society, 1825-1904*, London: Weidenfeld & Nicolson, 1967.
- Jones, Malcolm V. and Robin Feuer Miller (eds). *The Cambridge Companion to the Classic Russian Novel*, Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Kelly, Catriona. *Russian Literature: A Very Short Introduction*, Oxford: Oxford University Press, 2001.
- Moser, Charles A. (ed.). *The Cambridge History of Russian Literature*, Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

Bookstore

In London, Russian books can be purchased at Grant and Cutler at Foyles, 113-119 Charing Cross Road, tel. 020 7734 2012.

Please see below for your Welcome Week schedule

**SCHOOL OF LANGUAGES LINGUISTICS AND FILM- NEW UG STUDENTS WELCOME WEEK PROGRAMME
SEPTEMBER 2017**

German and Russian

PLEASE NOTE THIS TIMETABLE IS SUBJECT TO CHANGE UP UNTIL 18 SEPTEMBER

DAY/TIME	ACTIVITY	LOCATION	WHO?- Students
MONDAY 18 SEPTEMBER			
13.00	Check-in. Receive Welcome pack	Mason Lecture Theatre, Bancroft Building	All first year SLLF Students- single or joint honours
13.30 to 15.00	Welcome to SLLF- talks from Head of School, David Adger; Head of Administration, Jill Evans; Student Experience Manager, Rosine Smyrl	Mason Lecture Theatre, Bancroft Building	All first year SLLF Students- single or joint honours- PLEASE BRING YOUR SMART PHONE if you have one
14.30- 15.15	Campus Tours for new UG students led Student Ambassadors	depart from Masons Lecture Theatre (Bancroft Building)	All first year SLLF Students- single or joint honours
TUESDAY 19 SEPTEMBER			
10.00 - 11.00	Welcome to the department of Modern Languages	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All first year students of languages (French, Russian, German, Spanish, Catalan, Portuguese)
11.00 - 11.45	Welcome to students taking Russian	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All First year students of Russian: single or joint honours; all levels
11.45 - 12.15	Welcome to students taking German	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All First year students of German: single or joint honours; all levels
12.15 - 12.45	Meeting for all Introductory German language students (for students taking German language from beginners' level)	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All first year students taking German language from beginners' level (ab-initio)

15.00 - 16.00	ENROLMENT FOR SLLF NEW STUDENTS	ENROLMENT CENTRE, QUEENS BUILDING OCTAGON	ALL FIRST YEAR OR NEW SLLF STUDENTS who have not already enrolled
17.00 - 19.00	Welcome to SLLF Barbeque	in the courtyard near the back entrance of the ArtsOne building (or in the foyer of ArtsOne if it's raining)	all first year students, full or joint honours with SLLF, second and final year students welcome
WEDNESDAY 20 SEPTEMBER			
10.00 - 11.00	German Language placement test for 1st year German language students (NOT ab-initio)	Language Lab 1, Bancroft Building (TBC)	All First year students of German: single or joint honours EXCEPT ab-initio
10.00 - 17.00	First Year Students individual meetings with Academic Advisers - Introduction, confirm module selection, personal welcome	Adviser's offices	All first year students, according to your individual appointments agreed with Advisers at Departmental Meetings
THURSDAY 21 SEPTEMBER			
14.00 - 17.00	UG VITAL INFORMATION SESSION for all first year students - SLLF QM+ Landing Page, Student handbook, SLLF UG Student Info area, introduce assignment submission, PASS, Student Services, Library, Extenuating Circumstances, writing support, academic skills support, other languages, Student's Union	Great Hall, People's Palace (next to front of the Queen's Building)	All first year students, full or joint honours with SLLF NOTE: IF YOU HAVE A LAPTOP or TABLET PLEASE BRING IT. Also, please bring your smart phone if you have one. You'll need your QM login details.

Tours of the Library will run every day during Welcome Week. Please sign up for a tour of the Library.

You will need to attend ALL of the above sessions. If you have any problems with this timetable, please contact the department on:

Email: slf-ug@qmul.ac.uk Facebook: <http://www.facebook.com/QMULSLLF> Twitter: <https://twitter.com/slfqmul> .

Looking forward to seeing you in September.